

## にほんごがくしゅうしゃ しょうがくせい こうりゅう ラウンジの日本語学習者 小学生と交流

昨年12月14日北綱島小学校3年生の外国語活動の授業にラウンジの日本語学習者6名がゲストとして招かれました。

子どもたちが、北綱島の街を絵を見せながら英語で紹介し、外国人学習者がそれぞれ自分の国の好きな場所を写真と簡単な英語で子どもたちに紹介しました。

授業の後は、一緒に給食を食べながら楽しいひと時を過ごしました。



### <学習者の感想>

- 子どもたちの質問はおもしろく、子どもと話すことは楽しかった。
- 給食のときに、子どもは私にたくさん質問しました。「先生、お話が上手ね!」と言いました。おもしろかった!
- 給食のときには日本語も使って、分かり合えました。子どもたちが外国のことに興味をもつ機会になると良いと思います。

### <子どもたちの感想>

- わたしは、外国の人に北綱のまちのことを英語で伝えました。外国の人たちが国のことを教えてくれて、とても楽しかったです。
- わたしは、外国の人が英語で話してくれたことがわかって、「英語がわかった。」と心の中で思いました。外国のことを教えてくれて、英語をもっと勉強したい外国に行きたいなと思いました。  
(日本語ボランティア M.K.)

## にんき せかい りょうり 人気イベント 世界の料理

2月12日、恒例の人気イベント「世界の料理」が開催されました。今年は11か国、13人のシェフ達のご自慢の家庭料理を披露してくれました。

参加者は、日頃味わったことがないエスニックな料理に舌鼓を打っていました。このイベントは、毎年、非常に人気があり、参加者の約三分の一はリピーターでした。



## きもの ちゃかいたいけん 着物でお茶会体験



3月12日、外国人の方に着物を着てもらい、お茶会体験を行いました。参加者は綺麗な着物に胸を躍らせながら、茶道の作法に真剣に取り組み、楽しいひと時を過ごしました。



# わたし 私のボランティア活動 (No.2)

## 日本語ボランティア (火曜午前教室)



神谷 和加子 さん

今年の1月17日、火曜日クラスとしては初めて新人ボランティア歓迎の意味も込めた懇親会が菊名のレストランで催されました。

前菜に舌鼓を打ち、軽くワインを飲みながら、新人ボラさん達のご挨拶を聞いているうちに、8年前不安っぱいの新人だった自分の姿を重ね合わせていました。

私は長い間、福祉の専門職として行政に身を置いていましたが、当時の能力重視体制に疑問を感じ始めた時期でもあり、子ども達が社会人になったのを契機に早期退職。その前年の夏に地区のケアプラザへ出向き、かねてより老後はボランティアをど漠然と考えていたのを具体化すべく所長さんにご相談したところ、「福祉の道は充分経験されたようだから、今度は視点を変えて外国から来日した方へのボランティアをやってみたら？」と勧められ、ラウンジに繋がりました。

そんな経験から職歴や生活史とほぼ無縁だった日本語ボランティアを目指したのですが、養成講座の時点からよそ者感覚が続き、しばらくはお客さま状態だったと思います。ただ予備知識が無い分、好奇心が生まれたのか、度胸も無いけど愛嬌と人間好きが幸いしたのか、あれから8年いまだに面白がって続けています。

8年続けて実感しているのは「習うより慣れよ」という言葉の深さです。もちろん諸先輩より何かと教えていただいたことに感謝しつつ、時にテキストの出版社へ問い合わせしてみたりして、自分なりの納得を得ながら経験を積んできました。

現在、日本語がなめらかに通じる中級グループを

担当しています。アクセントやイントネーションも完全な日本人のようになりたいと頑張っている学習者達ですが、大なり小なりさまざまな課題を抱える生活者でもあります。そんな彼女たちから悩みを打ち明けられたり、相談されたりすると俄然張り切るオバチャンですが、プライベートに最大配慮しつつアドバイスできればと思っています。学習も大事、メリハリつけて気持ち良く今後もボラ活動を続けていくつもりです。

## 日本語ボランティア (火曜夜間教室)

杉浦 さやか さん



ぴかぴかのボランティア1年生だった私も、新しいボランティアの方をお迎えする側となり、光陰矢のごとしを実感している今日この頃です。

昨年を振り返ると、世相を一字で表す『今年の漢字』は『金』でしたが、私にとっては『変』だったように思います。仕事や家族で転機を迎えた『大変』な年であったからこそ、それを『大きな変化』というバネに換えて日本語ボランティアを始めることができたと思っています。

直接のきっかけは『広報よこはま』で募集記事を目にしたことですが、それは同時に自分が日本語教師に憧れていたことを思い出させるものでした。大学で日本語や日本文化を専攻するかどうか最後まで悩みました。結論から言うとその道には進みませんでした。就職先も金融機関でした。当時は叶えることができなかった憧れに今このような形で携わることができ、嬉しく思います。

こうして運良く日本語ボランティアになった私ですが、実際に活動を始めて逆に学習者から教わったことは、いかに自分が日本語やその教え方を知らないかということでした。自分もまた学習者にならなければならぬと思うと億劫で、不安を覚えました。しかし、もともと興味を惹く分野であったことや、思いがけない娘の協力（日本語に関するTV番組の録画や視聴など）もあり、存外楽しく学習を進めることができました。その甲斐もあり日本語教育能力検定試験に合格しました。

日本語ボランティアは学習者との触れ合いに醍醐味があることもさることながら、さまざまな経験を持つ日本語ボランティア同士の交流も楽しく、周囲の頑張りに私も触発されたように思います。これは予想外、嬉しい誤算でした。また、火曜日夜間クラスは落ち着いた雰囲気の中で活動に取り組めることも魅力です。これらを励みにして次の1年も楽しく活動したいと思っています。

## にほんご きょうしつ

午前教室 (10:00~12:00) ・ 水曜日を除く各曜日

夜間教室 (18:30~20:30) ・ 火曜日と木曜日

\* 参加費: 1回100円 学期の回数分を一度に支払う

\* 保育あります (月曜、木曜午前教室)

\* 日程は最後のページをご覧ください。

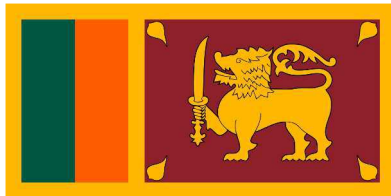
なお、都合により変更すること  
がありますので、初めての  
方は、必ずラウンジ窓口まで  
お問い合わせください。





# ラウンジではこんな国の人 日本語を学んでいます(No.11)

アサンカ・ナマル さん (スリランカ出身)

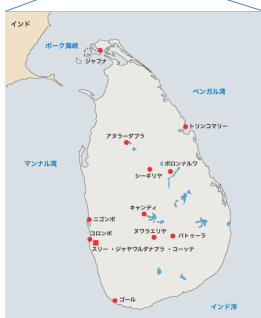


いつ、どうして日本に来られましたか？

2016年の12月、結婚した日本の女性と暮らすために来ました。

結婚されたのはいつですか？

去年7月15日に、私が住んでいたモラトゥワ (首都コロomboの郊外) で彼女の両親も招き、式を挙げました。ピザの関係ですぐに日本に来ることは出来ませんでした。



奥さんとはどのような縁で知り会ったのですか？

2015年7月、日本在住のスリランカ人の友人に紹介され、Facebookを通じて知り合いになりました。初めて会ったのは、2016年4月。彼女がスリランカに来たので、有名なスポットを案内しました。当時、私は薬剤師の仕事をしていました。彼女は2007年にもスリランカに観光で来ていたので2度目でした。

日本に着いてすぐに奥さんとの新婚生活ですか？

いいえ、まず彼女の両親に会いに福島まで一緒に行きました。お父さんに日本の礼儀作法や、食事の仕方を教わりました、食事の作法は全く知らなかったもので、とても役に立ちました。茶道も教わりました。

日本の食事に慣れましたか？

だいぶ慣れました。好きな食べ物は寿司、天ぷら、カレー、味噌汁で、納豆以外は大丈夫です。

日本のカレーの味は？

今まで食べたカレーとは違いますが、美味しいです。スリランカではココナツパウダーを入れるのと、スパイスの量が多いです。

家ではだれが食事を作りますか？

妻が仕事をしていますので、私が料理することが多いです。カレー、天ぷら、サラダなどを作ります。カレーはご飯の代わりにナンを細かく切りその上にカレーを

かけるととても美味しいです。紅茶はスリランカ式で、茶葉とココナツミルクパウダーを同時にいれると良い香りのお茶になります。最近では日本のカレーに慣れて、先日スリランカのカレーを食べた時、とても辛いと感じました。(笑)

スリランカはフルーツが美味しいそうですね？

そうです。マンゴスチン、マンゴー、パパイヤそれにジャックフルーツが美味しいです。ジャックフルーツはドリアンに似た果物で、母親が食べると、母乳の出が良くなり、身体にとっても良い果物です。

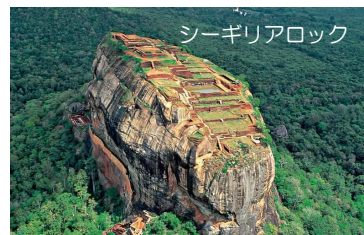


スリランカの気候は？

低地は高温多湿で、年平均気温は27~28度くらいですが、高地は涼しいです。

スリランカ観光でお勧めのスポットは？

お勧めはビーチが綺麗なゴール、古いお寺のあるキャンディ、それと内陸中央のシーギリア。ヌワラ・エリアの茶畑が見ものです。



日本での生活はいかがですか？

日本に来る前は、日本語も出来ないもので、とても不安でしたが、杞憂でした。日本は来る前のイメージ通り、クリーンで安全な所でした。順番をよく守ること、車の騒音が無く静かなのには感心しました。ラウンジには週5日通っていますが、先生は皆親切で、来るのが楽しみです。早く日本語が上手になりたいです。

ニューカマーだより 外国につながる子供たちのために

せい と ぼ しゅう ちゅう

## 生徒募集中

日本語がわからない子どもたちには、ひらがな、カタカナ、会話を教えます。

また学校の勉強をサポートします。小学生は、国語、算数など。中学生は、国語、数学、英語、高校受験指導など。費用は無料です。詳細はラウンジ窓口にお問い合わせください。



# 4月

# 5月

# 6月

	午前	午後	夜間
1 土			閉館
2 日	にほんご		閉館
3 月	にほんご		
4 火		英カルチャー 英初級(火)	にほんご
5 水	ロシア語	英初級(水) フランス語	英カルチャー
6 木	にほんご		にほんご
7 金	にほんご	日本語検定	
8 土	にほんご	ニューカマー	閉館
9 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
10 月	にほんご	華道	
11 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
12 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英カルチャー
13 木	にほんご	書道	にほんご
14 金	にほんご	日本語検定 茶道	
15 土	にほんご	ニューカマー	閉館
16 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
17 月	休館日		
18 火	にほんご		にほんご
19 水		キッズ英会話 フランス語	
20 木	にほんご		にほんご
21 金	にほんご	日本語検定	
22 土	にほんご	ニューカマー	閉館
23 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
24 月	にほんご	折り紙	
25 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
26 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話	英カルチャー
27 木	にほんご		にほんご
28 金	にほんご	日本語検定	
29 土	にほんご		閉館
30 日	日本語検定	日本語検定	閉館

	午前	午後	夜間
1 月	にほんご		
2 火			
3 水			閉館
4 木			閉館
5 金			閉館
6 土			閉館
7 日	日本語検定	日本語検定	閉館
8 月	にほんご	華道	
9 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
10 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英カルチャー
11 木	にほんご	書道	にほんご
12 金	にほんご	日本語検定 茶道	
13 土	にほんご	ニューカマー	閉館
14 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
15 月	休館日		
16 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
17 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英カルチャー
18 木	にほんご		にほんご
19 金	にほんご	日本語検定	
20 土	にほんご	ニューカマー	閉館
21 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
22 月	にほんご	折り紙	
23 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
24 水		フランス語	
25 木	にほんご		にほんご
26 金	にほんご	日本語検定	
27 土	にほんご	ニューカマー	閉館
28 日	にほんご 日本語検定	世界の遊び 日本語検定	閉館
29 月	にほんご		
30 火	にほんご		にほんご
31 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話	英カルチャー

	午前	午後	夜間
1 木	にほんご		にほんご
2 金	にほんご	日本語検定	
3 土	にほんご	ニューカマー	閉館
4 日	にほんご	日本語検定	閉館
5 月	にほんご		
6 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
7 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英カルチャー
8 木	にほんご	書道	にほんご
9 金	にほんご	日本語検定 茶道	
10 土	にほんご	ニューカマー	閉館
11 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
12 月	にほんご	華道	
13 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
14 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英カルチャー
15 木	にほんご		にほんご
16 金	にほんご	日本語検定	
17 土	にほんご	ニューカマー	閉館
18 日	にほんご 日本語検定	日本語検定	閉館
19 月	休館日		
20 火	にほんご	英カルチャー 英初級(火)	にほんご
21 水	ロシア語	英初級(水) キッズ英会話 フランス語	英カルチャー
22 木	にほんご		にほんご
23 金	にほんご	日本語検定	
24 土	にほんご	ニューカマー	閉館
25 日	日本語検定	日本語検定	閉館
26 月	にほんご	折り紙	
27 火	にほんご		にほんご
28 水			
29 木	にほんご		にほんご
30 金	にほんご	日本語検定	

- \* にほんご＝日本語教室
- \* 日本語検定＝日本語能力検定対策クラス
- \* 英初級＝英会話初級
- \* 英カルチャー＝英語で学ぼう世界のカルチャー
- \* ニューカマー＝ニューカマー子どもの教室

◆土曜、日曜、祝日の夜間は閉館です。  
また、毎月第3月曜日は休館日です。

## 国際交流イベント 世界の遊び

5月28日(日) 13:00～14:30  
世界の色々な遊びを体験しませんか!

## 日本伝統文化教室

- ◆華道 4月10日、5月8日、6月12日  
13:00～15:00(1回500円)
- ◆書道 4月13日、5月11日、6月8日  
13:00～15:00(1回300円)
- ◆茶道 4月14日、5月12日、6月9日  
12:45～15:00(1回500円)
- ◆折り紙 4月24日、5月22日、6月26日  
13:00～14:30(1回300円)

## 横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE  
〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1  
Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671  
E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp  
ホームページ http://kohokulounge.com/



横浜市港北国際交流ラウンジは、港北区役所からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。

## ボランティア募集

ラウンジでは、各種ボランティアを募集しています。  
詳細は窓口にお問い合わせください。